

COLECCION DE PIEZAS DRAMÁTICAS

TRES ROMANCES DE QUIÑONES DE BENAVENTE EN UN DESCONOCIDO TESTIMONIO MANUSCRITO DEL SIGLO XVII



MIGUEL CARABIAS ORGAZ
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
miguelcarabias@usal.es

RESUMEN:

Damos a conocer un manuscrito del siglo XVII, hasta ahora inédito, que contiene diversas composiciones poéticas relacionadas con las festividades celebradas por la madrileña Congregación del Santísimo Sacramento del convento de la Magdalena. Entre ellas, destacan tres romances de Luis Quiñones de Benavente, de los que se ofrece una transcripción, indicando sus variantes con respecto a la edición impresa de 1650.

Palabras claves: Luis Quiñones de Benavente, poesía barroca, manuscrito, sayagués, Congregación del Santísimo Sacramento de la Magdalena.

THREE POEMS BY QUIÑONES DE BENAVENTE IN AN UNKNOWN 17TH CENTURY MANUSCRIPT TESTIMONY

ABSTRACT:

We present a 17th century manuscript, hitherto unpublished, which contains various poems related to the festivities celebrated by the Congregation of the Santísimo Sacramento, located in Madrid. Three poems by Luis Quiñones de Benavente stand out, of which I offer a transcription, indicating their textual variants with respect to the printed edition of 1650.

Keywords: Luis Quiñones de Benavente, Baroque poetry, Manuscript, Dialect of Sayago, Congregation of the Santísimo Sacramento.



Parece aconsejable que no dejemos pasar la ocasión, cuando esta se nos ofrece, para documentar nuevos testimonios de textos literarios, especialmente si pertenecen a nuestro Siglo de Oro. Por ello, precisamente, he fijado la atención en un desconocido manuscrito del siglo XVII, pequeño cuadernillo que contiene diversas composiciones poéticas entre las que destacan tres romances de Luis Quiñones de Benavente. La pertinencia de este trabajo es mayor si tenemos en cuenta que los poemas que conocemos del célebre entremesista son ciertamente escasos. Aunque el testimonio que aquí se describe no presenta variantes textuales especialmente relevantes, permite testimoniar la circulación manuscrita de dichas composiciones —es el único manuscrito conocido que las recoge— y pueden contribuir al estudio de su tradición textual.

I. EL MANUSCRITO. DESCRIPCIÓN

El objeto de este estudio es un cuadernillo que, pese a la evidente pérdida de hojas, conserva 14 ff. numerados entre 152-164 —se repite, por error, el 163—. Parece obvio que formó parte de un volumen facticio de cierta extensión. Presenta huellas de antigua humedad y algunas hojas están semidesprendidas. Las dimensiones del folio son 218 x 160 mm. Se observan marcas de pautado a punta seca. El tipo de letra es humanística del siglo XVII. El texto fue copiado por una sola mano, a línea tirada. Íncipit (f. 152r): «Manifestauase pues | Yse encubria corriendo Las | mismas cortinas...». Éxplícit (f. 164v): «...donde ay braços | escusar que hubiese fuentes»¹.

En lo que se refiere a sus contenidos textuales, he aquí la relación completa:

- [José Martínez de Grimaldo, párrafo incompleto] (ff. 152r-152v).
- Romanze del lizenziado Lvis de Benavente en language sayagués (ff. 152v-154r).
- Don Sebastián de Oliuares se engolfó en esta naue y dio alegres nuebas de que benía en ella el pan de los ángeles en este romançe (ff. 154r-155r).
- Don Agustín de Palacios, tan preñado de hijo de la congregación quanto conoçido por su maravilloso y agudo ingenio, dio materia a la música y deleite a los oyentes con el romançe equíuoco que se sigue (ff. 155r-156r).

¹ El manuscrito se encuentra en una biblioteca privada, en Salamanca, bajo la signatura M042.



- Don Lucas Fernández de Oliuera, no olvidando el ejercicio de las escuelas, que ha profesado, dio vn agudo vexamen al maestro que desde la naue lee la lección más enamorada, manifestando su ingenio en el romance que se sigue, aunque sea a costa de recatarse de su circunspección, porque su çelo no se satisfaze con exercer vn solo ministerio, y toma, ya el rosario, ya la pluma, para edificar con lo vno y divertir con lo otro (ff. 156r-157r).
- No se apura la uena, ni la deuoción del liçenciado Luis de Venauente, y así repitió los conceptos con su acostumbrada agudeça, haciendo puente de la rustiquez de las voces, para la doctrina de los conceptos (ff. 157v-159r).
- Don Gerónimo de Camargo y Zárate describió elegante y agudamente todo el adorno de la yglesia, no olvidando su atención lo que por menudo se omite, pues halla su grande ingenio en todo materia para manifestarse, como se reconoze en no auer dexado pasar por alto ni aun los coros que se erigieron para la música (ff. 159r-160v).
- Otro romance de D. Agustín de Palaçios, que se cantó el día de S. Pedro (ff. 160v-161r).
- Otro romance del liçenciado Luis de Benavente (ff. 161v-162v).
- Don Carlos Magno, lo es tanto en el yngenio, como en el nombre, y no lo indica mal lo airoso de estas seguidillas (ff. 162v-163v).
- Don Gerónimo Camargo y Zárate en vnas redondillas (que no sufren ociosidades) celebró el diuino sacramento del altar, con los nombres de los combentos de monjas que ay en Madrid siendo fácil prueba de su ingenio el más difícil asunto, pues quanto más se resiste por lo extraordinario tanto mejor se manifiesta en lo conceptuoso (ff. 163v-164r).
- D. Sevastián de Oliuares, con su acostumbrada gala, descriuió todo lo que auía en el altar desde la naue a los negros, que aunque no servían de remar en ella, aprouechauan para tener dos achas sobre las caueças, sacando su ingenio luz aun de los mismos horrores (ff. 164r-164v).



II. LA CONGREGACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO DE LA MAGDALENA Y LA POESÍA DE QUIÑONES DE BENAVENTE

Los contenidos anteriormente descritos corresponden a un conjunto de textos que fue presentado, con ocasión de la festividad celebrada por la congregación del Santísimo Sacramento del madrileño convento de la Magdalena, en 1650. Estos textos y algunos más, recogidos por José Martínez de Grimaldo, se imprimieron aquel mismo año bajo el título *Ramillete de las flores...*². Siete años más tarde, al conmemorarse los cincuenta de la congregación, Martínez de Grimaldo volvió a publicar estas mismas composiciones junto con otras muchas³.

La congregación de Esclavos del Santísimo Sacramento del convento de Santa María Magdalena, fundada en Madrid en 1608, promovió una abundante producción de textos poéticos y de música con ocasión de las festividades que se fueron celebrando a lo largo del siglo XVII⁴. Aunque no contamos con un estudio amplio que ahonde en las circunstancias de su fundación, gracias a Martínez de Grimaldo conocemos el acta fundacional de la congregación, pues la recogió en su *Fundación y fiestas*; y algunos años antes, en el *Ramillete*, él mismo aludía ya al hecho que la inspiró: explicaba que se venían celebrando «repetidas fiestas y ostentosas octavas al Santísimo Sacramento, dirigidas a desagraviar la sacrílega ofensa que los impíos hereges de Inglaterra ejecutaron en los sagrados accidentes de la Hostia»⁵. Tal injuria vendría a engrosar una serie de noticias sobre atropellos cometidos en Inglaterra contra los católicos desde el último tercio del

² José MARTÍNEZ DE GRIMALDO, ed., *Ramillete de las flores, que del jardín del ingenio, regado con el rocío de la devoción brotaron algunos de los elegantes y devotos congregantes del Santísimo Sacramento. Para cantar sus glorias en las festividades, que este año de 1650 ha celebrado su esclavitud en el Convento de Santa María Madalena de esta Corte. Atadas por D. Joseph Martínez de Grimaldo, humilde esclavo desta congregación. Preséntale al ilustrísimo señor Don Juan Francisco Pacheco, asistente della*, s. l., s. n., s. a. [1650].

³ José MARTÍNEZ DE GRIMALDO, ed., *Fundación y fiestas de la Congregación de los indignos esclavos del SS. Sacramento que está en el religioso convento de Santa María Magdalena, de la orden de S. Agustín de esta Corte. Celebradas en los primeros cinquenta años de su edad felice. Descripción de los excelentes adornos, que para ellas se han dispuesto, y de los sumptuosos altares que se han erigido. Recopílanse los sutiles conceptos y admirables motetes que al assumpto glorioso de estas festividades han escrito los mayores ingenios desta Corte. Preséntalo el Exc. Señor Marqués de Aytona, protector de la Congregación, Joseph Martínez de Grimaldo, indigno esclavo del SS. Sacramento*, Madrid, Diego Díaz de la Carrera, 1657.

⁴ *Ibid.* Véase, además: Luis ROBLEDO ESTAIRE, «Música y cofradías madrileñas en el siglo XVII: los Esclavos del Santísimo Sacramento de la Magdalena y los Esclavos del Santo Cristo de San Ginés», *Revista de Musicología*, 29, 2006, pp. 481-520.

⁵ José MARTÍNEZ DE GRIMALDO, *op. cit.*, [1650], h. 2.



siglo XVI, que motivaron numerosas reacciones en España. Y estas últimas seguramente hay que entenderlas, no solo como una afirmación de carácter devocional, sino también de orden político; del mismo modo, las manifestaciones de muchos poetas vinculados a la congregación serían algo más que simples muestras de fe⁶. Parecen reveladores, en este sentido, versos como los de Camargo y Zárate (f. 160r):

Huyendo salió de Londres,
y es justo, porque no hicieran
los hereges con su pan
alguna enpanada inglesa⁷.

En este contexto devocional, político y literario, concurrieron numerosos poetas; concretamente, entre quienes participaron en las festividades de 1650, además de Quiñones de Benavente, figuran Jerónimo de Camargo y Zárate, Sebastián de Olivares, Agustín de Palacios, José de Miranda y la Cotería, Lucas Fernández de Olivera, Carlos Magno. Nuestro manuscrito, salvo en las faltas ocasionadas por la pérdida de hojas, coincide casi exactamente con el contenido del *Ramillete* impreso en 1650. No hay duda de que es una copia que circuló entonces junto a los ejemplares en letra de molde.

Despiertan especialmente nuestro interés las tres composiciones con que Luis Quiñones de Benavente aparece representado en esta antología poética, y en ellas he querido centrar la atención, no solamente por ser de mayor calidad literaria que las de otros autores, sino también por ser escasa la producción poética de Benavente y poquísimas las fuentes impresas o manuscritas que nos dan cuenta de ella⁸. De hecho, sería precisamente en el entorno de la congregación del Santísimo Sacramento donde se produjo la más asidua colaboración del autor toledano, y fue también allí donde ofreció los mejores versos de su producción poética⁹.

En las tres composiciones tuyas que contiene el *Ramillete* —y también nuestro manuscrito— Benavente hace uso del romance octosílabo para introducir, con evidente

⁶ José Enrique LÓPEZ MARTÍNEZ, «Lope de Vega, poeta del Santísimo Sacramento», *Arte Nuevo*, 4, 2017, pp. 274-279.

⁷ Hacia 1650, cuando se escribieron los textos incluidos en el *Ramillete*, la motivación inicial de la congregación pudo haberse visto fortalecida al conocerse las atrocidades cometidas por los ingleses contra los católicos de Irlanda, entre otras cosas.

⁸ Abraham MADROÑAL DURÁN, «Vida y versos de Luis Quiñones de Benavente», *Revista de Filología Española*, 73, 1993, pp. 329-356.

⁹ *Ibíd.*, p. 342.



tono festivo, la figura del rústico sayagués¹⁰, ignorante y rudo pero de fe sincera. Destaca la caracterización por medio de un lenguaje de apariencia dialectal que, obviamente, no es más que una recreación de cierto estereotipo muy habitual en la literatura áurea, especialmente en el teatro. Abunda, además, el uso de la dilogía, el equívoco, la paronomasia, el calambur y otros juegos de palabras; son especialmente característicos de Benavente los símiles y ciertos usos hiperbólicos¹¹. Por otro lado, parece conveniente subrayar el hecho de que el autor quisiera aludir en algún verso a las difíciles circunstancias sociales en que se inscribía la celebración, marcadas sobre todo por la crisis financiera, las epidemias y las malas cosechas: «con tantas riquezas, / aunque España lllore duelos, / ¿cómo quiere que la creigan?», «pues vuestro pan se baja, / no se suba el que se compra».

¹⁰ El primero de ellos se inspira indudablemente en el texto de Quevedo «Cantaba una labradora». Antonio CARREIRA, «Cuatro romances de Quevedo: modelos e imitaciones», *La Perinola*, 11, 2007, pp. 51-71.

¹¹ Véanse, respecto a los recursos lingüísticos en Benavente, sobre todo: Hannah E. BERGMAN, *Luis Quiñones de Benavente y sus entremeses*, Madrid, Castalia, 1965. Isabel MARTÍN FERNÁNDEZ, «La innovación lingüística en Luis Quiñones de Benavente (I)», *Anuario de Estudios Filológicos*, 22, 1999, pp. 265-286. Isabel MARTÍN FERNÁNDEZ, «La innovación lingüística en Luis Quiñones de Benavente (II)», *Anuario de Estudios Filológicos*, 23, 2000, pp. 307-327. Abraham MADROÑAL DURÁN, «La lengua de Juan Rana y los recursos lingüísticos del gracioso en el entremés. (Un manuscrito inédito y otro autógrafo de Luis Quiñones de Benavente)», en *En torno al teatro del Siglo de Oro: XVI-XVII Jornadas de Teatro del Siglo de Oro*, coords. Olivia Navarro y Antonio Serrano Aguiló, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2004, pp. 73-100.



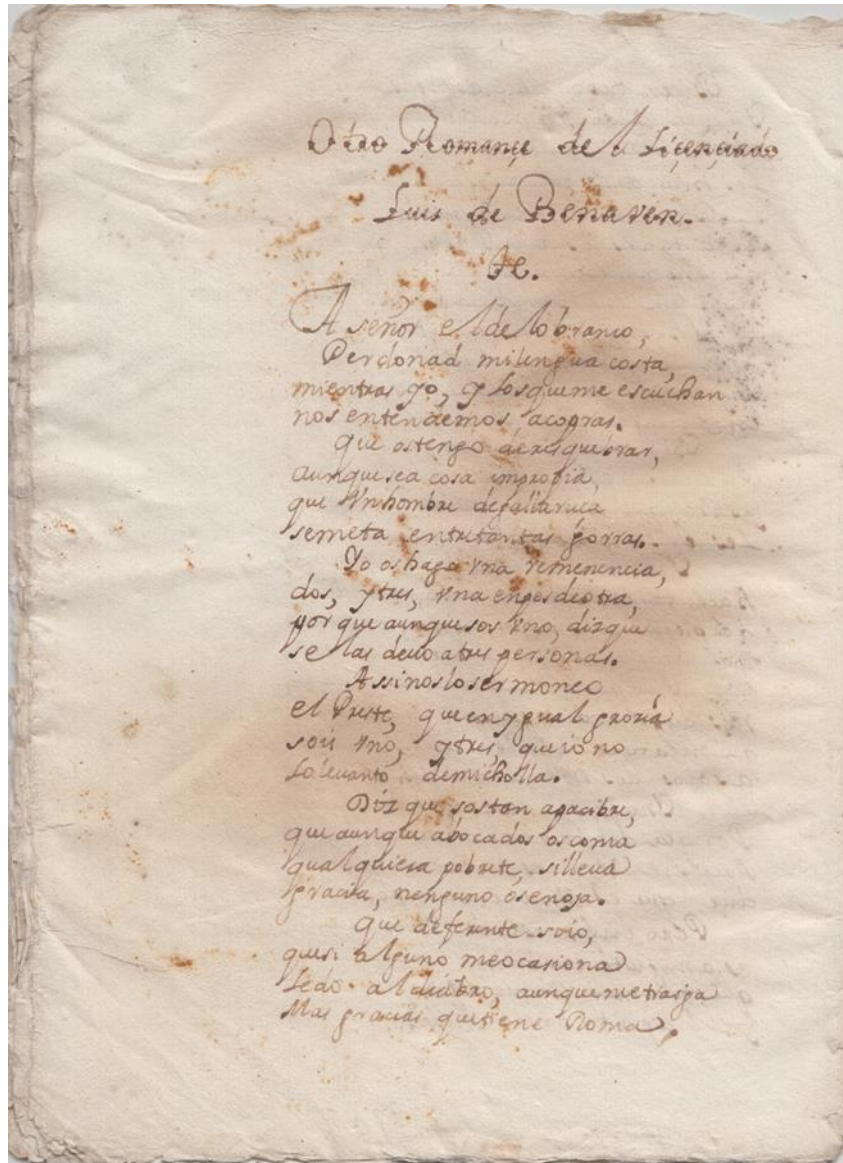


Imagen 1: manuscrito M042, f. 161v

III. TRANSCRIPCIÓN. CRITERIOS

Puesto que los textos tienen un carácter pretendidamente dialectal, en un deseo de preservar posibles peculiaridades lingüísticas, he preferido pecar de excesivamente conservador y mantengo las grafías del manuscrito. Sí he normalizado la unión y separación de palabras, el uso de mayúsculas, la acentuación y la puntuación, de acuerdo con las normas actuales. Las abreviaturas se desarrollan sin indicación expresa. En las

notas al pie quedan consignadas sus variantes (algunas, meros errores de copia) con respecto a la edición de 1650 del *Ramillete* (R).

Romanze del lizenziado Lvis de Benavente en language sayagués

Cantaua¹² vna labradora

al cura de Zalamea

de la suerte que uio a Dios

triumfante en la Madalena.

«Yo pasaba, señor cura,

5

acauso por vna igreja,

de aquella santa que a vnturas

sanó de vna gran dolencia.

Vi gente y coleme dentro,

a pesar de vna belleça

10

que con vn guardaefante

tenía vna tranca puesta.

Pasmeme entrando¹³ y dixे:

“Iesús, con tantas riquezas,

aunque España llore duelos,

15

¿cómo quiere que la creigan?”

La ygregia¹⁴ era toda de oro,

y el altar magino que era

todo de prata gruñida

del pratero y quien la presta.

20

Salían de las paredes

tantos baços¹⁵ con hachetas

que dixе: “Con tantos braços

qualquiera rrico se huera”.

Bestidas de azul y prata

25

auía muchas tabretas

con cuerpos de santos, que

a su costa lo sustentan.

De prata eran, pero muchos,

y dije: “Más me semeja

30

¹² Cantaua: Contaua R

¹³ entrando: en entrando R

¹⁴ ygregia: igreja R

¹⁵ baços: braços R



la fiesta de Todos Santos
que no de el¹⁶ Cuerpus la fiesta”.

En otros ramos de frores,
con pies de prata y por huerça,
tendrían sobido olor 35
quien tales raíces echa.

Vnas lánquimas auía
con tar¹⁷ vertú que a qualquiera
que las columbrara¹⁸ hacía
estirar entranbas cejas. 40

En vna barca, que algunos
Góngora dixoren que era,
estaba Christo embarcado,
triste de mí si se ausenta.

Yo le dije: “Christo mío, 45
si os partís al cielo, sea
sin la joias¹⁹, que dexáis
los comisarios a puertas”.

Qué frontal, gradas, jarrones
huentes, saluas, albahaqueras; 50
es vna gomía, y no ay
rincón que prata no sea.

En somo de todo estaba
vna hermosa tarjuleta,
y en ella pintado vn crabo 55
que le çine²⁰ vna culebra.

Pescudé qué dinifica²¹
y díxonme que era emprenta
y minbre de vnos scrauos²²,
que estaban hendo la fiesta. 60

Y yo respondí: “La dicha
que tubo la reina Estera,
muger de Cuagada²³ o Suero,

¹⁶ de el: del *R*

¹⁷ tar: tal *R*

¹⁸ columbrara: columbraba *R*

¹⁹ la joias: las joyas *R*

²⁰ çine: ciñe *R*

²¹ dinifica: denifica *R*

²² scrauos: escrauos *R*

²³ Cuagada: Quaxada *R*



tan buenos scrauos²⁴ tengan”.

Vaya a verlo, señor cura, 65
 y por si acausso le aprietan,
 lléuese el manteo viejo,
 no me maldiga a la buelta».

No se apura la uena ni la deuoción del liçençado Luis de Venauente, y así repitió los conceptos con su acostumbrada agudeça, haciendo puente de la rustiquez de las voces, para la doctrina de los conceptos

En esta ochaua del Corpos
 del señor San Sacramento,
 quiso alumbrar mi ignorancia
 vn doto y deuoto crego.

Él (según lo que decía) 5
 tendría lindo pergeño,
 mas por mucho más que dixo
 yo le entendí mucho menos.

Díjome de el²⁵ Hijo y Padre
 tan ralos conçebiçetos 10
 que, por no quedarme a oscuras,
 me acogí a la luz del Credo.

Él dijo que el señor Dios
 allá se estaba en sí mesmo,
 holgándose como un padre 15
 sobre todo y nada a un tiempo.

Y diz que apartó las aguas
 de las aguas, y yo entiendo
 que apartarlas oy del vino
 huera otro milagro nueuo. 20

También me dijo que Adam
 del limo y nada fue hecho;
 pues si hue de limonada,
 ¿cómo tubo carne y huesos?

Asentó que Adán y Esgueua 25
 hueron casados perfectos²⁶,

²⁴ scrauos: escrauos *R*

²⁵ de el: del *R*

²⁶ perfectos: perfetos *R*



¿pues cómo sobre vn bocado
 tubieron tan grandes preitos?;
 que lloró Adán y Dios padre
 se apracó, y saber deseo 30
 cómo, si no estaba airado,
 echó por la boca verbos.
 Naçido y pequeño dixo
 que vino Christo, y no entiendo
 cómo vino tan naçido 35
 el que bino tan pequeño.
 ¿Cómo es la persona que haçe
 y la que padeçe a vn tiempo?
 Y si es su nombre Jesús,
 ¿cómo es nombre, siendo verbo? 40
 Dixo que es Dios sano y tiene
 cinco huentes, y antes de esso
 tomó en vn campo la çarça
 y sudores en vn huerto. 45
 Mas dixo que es buen amigo,
 quando sé que, en forma puesto,
 es persona de dos caras,
 diuina y humana a un tiempo.
 Que es Dios mui rico me dixo,
 y una vez que dio pan, luego 50
 dixo: «Ya no tengo más
 que dar a mis compañeros».
 Diz que es poderoso y huerte,
 y el más fraco presbitero
 con solas cinco palabras 55
 da con todo Él en el suelo;
 que es Dios cuerdo y graue, y anda
 por esas calles en cuerpo
 y sin her más deferencia
 trata con blancos y negros; 60
 que Christo es mui sosegado,
 y sé io que en cierto tiempo,
 porque pagase vn pecado,
 en vn huerto le prendieron.
 Dixo que es gran saçerdote 65



quando se intitula él mesmo
 el gran Dios de las vatallas,
 ¿pues cómo es soldado y crego?;
 que Dios es espiga y vid,
 mas yo lo pranto y lo siembro, 70
 y son cosas deferentes
 y no vna en vn sugeto.

 Cosas son éstas mi Dios,
 no de mi corto pergeño,
 mas mientras más rebesadas, 75
 a pies juntillas las creigo.

 Escrabos de su familia,
 espricadme estos misterios,
 pan por pan, vino por vino,
 sin andar por viricuetos; 80

 que io prometo en retorno
 de ser vuestro pregonero,
 publicando las grandezas
 que en esta ochaua avéis echo.

Otro romance del liçençiado Luis de Benavente

¡A, señor, el de lo branco!
 Perdonad mi lengua²⁷ costa,
 mientras yo y los que me escuchan
 nos entendemos a copras.

 Que os tengo de resquebrar, 5
 aunque sea cosa impropia
 que vn hombre de gallaruça
 se meta entre tantas gorras.

 Yo os hago vna remenencia,
 dos y tres, vna en pos de otra, 10
 porque, aunque sos vno, dizque
 se las deuo a tres personas.

 Assí nos lo sermoneó
 el preste, que en ygal gloria

²⁷ lengua: luenga *R*

sois vno y tres, que io no 15
 lo leuanto de mi cholla.

Diz que sos tan apacibre
 que, aunque a bocados os coma
 qualquiera²⁸ pobrete, si lleua
 gracia, nenguno os enoja. 20

Qué deferente so io,
 que si alguno me ocasiona,
 le dó al diablo aunque me traiga
 más gracias que tiene Roma.

Pero está la diferencia²⁹ 25
 en que vos eis vuestras³⁰ cosas
 como quien sois, pero io,
 como quien só, que esso bonda.

Mui mal hacen las ánimas
 que con vos no se desposan, 30
 pues³¹ no puede acabarse
 jamás el pan de la boda.

Que allá diz que (no sé dónde,
 que só endebre de memoria)
 cinco mil hombres hartaron 35
 dos peces y cinco tortas.

Y otra vez vueso poder
 ell agua en vino trastorna,
 millagro bien al rebés
 de los que en la tierra se obran. 40

Oy pienso que cumpríis³² años,
 y os bestís de brancas joias,
 como quando en el tambor
 os rellenastes de groria.

Siempre hueron vuestas manos, 45
 para darme la vitoria,
 mui liberales conmigo,
 consigo mui manirrota.

²⁸ qualquiera: qualquier *R*

²⁹ diferencia: deferencia *R*

³⁰ vuestras: vuessas *R*

³¹ pues: pues que *R*

³² cumpríis: cumprís *R*



Vesas³³ riqueças acéis
a todo el mundo notorias, 50
sin que de nadie os guardéis,
con estar siempre en custodia.

Pues sois pan, dadme ese pan,
assí la torrezna zona,
y la cinta más elada 55
por su autor os reconozca.

Y otra cosa he de pedir,os,
záfil, que no enfecultosa,
que, pues vuestro pan se baja,
no se suba³⁴ el que se compra. 60

Más dixera de lo dicho,
mas es vna Babiloña
habrar de vos, porque se
confunden las lenguas³⁵ todas.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- BERGMAN, Hannah E., *Luis Quiñones de Benavente y sus entremeses*, Madrid, Castalia, 1965.
- CARREIRA, Antonio, «Cuatro romances de Quevedo: modelos e imitaciones», *La Perinola*, 11, 2007, pp. 51-71.
- LÓPEZ MARTÍNEZ, José Enrique, «Lope de Vega, poeta del Santísimo Sacramento», *Arte Nuevo*, 4, 2017, pp. 271-334.
- MADROÑAL DURÁN, Abraham, «Vida y versos de Luis Quiñones de Benavente», *Revista de Filología Española*, 73, 1993, pp. 329-356.
- MADROÑAL DURÁN, Abraham, «La lengua de Juan Rana y los recursos lingüísticos del gracioso en el entremés. (Un manuscrito inédito y otro autógrafo de Luis Quiñones de Benavente)», en *En torno al teatro del Siglo de Oro: XVI-XVII Jornadas de*

³³ Vesas: Vuesas R

³⁴ suba: sube R

³⁵ lenguas: luengas R



Teatro del Siglo de Oro, coords. Olivia Navarro y Antonio Serrano Aguiló, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2004, pp. 73-100.

MARTÍN FERNÁNDEZ, Isabel, «La innovación lingüística en Luis Quiñones de Benavente (I)», *Anuario de Estudios Filológicos*, 22, 1999, pp. 265-286.

MARTÍN FERNÁNDEZ, Isabel, «La innovación lingüística en Luis Quiñones de Benavente (II)», *Anuario de Estudios Filológicos*, 23, 2000, pp. 307-327.

MARTÍNEZ DE GRIMALDO, José, ed., *Ramillete de las flores, que del jardín del ingenio, regado con el rocío de la devoción brotaron algunos de los elegantes y devotos congregantes del Santísimo Sacramento. Para cantar sus glorias en las festividades, que este año de 1650 ha celebrado su esclavitud en el Convento de Santa María Madalena de esta Corte. Atadas por D. Joseph Martínez de Grimaldo, humilde esclavo desta congregación. Preséntale al ilustrísimo señor Don Juan Francisco Pacheco, asistente della*, s. l., s. n., s. a. [1650].

MARTÍNEZ DE GRIMALDO, José, ed., *Fundación y fiestas de la Congregación de los indignos esclavos del SS. Sacramento que está en el religioso convento de Santa María Magdalena, de la orden de S. Agustín de esta Corte. Celebradas en los primeros cinquenta años de su edad felice. Descripción de los excelentes adornos, que para ellas se han dispuesto, y de los sumptuosos altares que se han erigido. Recopílanse los sutiles conceptos y admirables motetes que al assumpto glorioso de estas festividades han escrito los mayores ingenios desta Corte. Preséntalo el Exc. Señor Marqués de Aytona, protector de la Congregación, Joseph Martínez de Grimaldo, indigno esclavo del SS. Sacramento*, Madrid, Diego Díaz de la Carrera, 1657.

ROBLEDO ESTAIRE, Luis, «Música y cofradías madrileñas en el siglo XVII: los Esclavos del Santísimo Sacramento de la Magdalena y los Esclavos del Santo Cristo de San Ginés», *Revista de Musicología*, 29, 2006, pp. 481-520.



DOI: 10.14643/101F

RECIBIDO: DICIEMBRE 2020
APROBADO: ENERO 2021